

ПРОИЗВЕДЕНО ООО "НПП "ОРИОН СПБ"

г. Санкт-Петербург  
Загребский бульвар, д. 33



 **Вымпел - 47**

**АВТОМАТИЧЕСКОЕ  
ЗАРЯДНО-ПРЕДПУСКОВОЕ УСТРОЙСТВО  
С СЕГМЕНТНЫМ ЖК ИНДИКАТОРОМ**

**для**

**АВТОМОБИЛЬНЫХ  
СТАРТЕРНЫХ И ТЯГОВЫХ  
КИСЛОТНЫХ: WET | EFV  
АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ  
С НОМИНАЛЬНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ  
12 и 24 В**

# ПОРЯДОК ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Установка напряжения и тока

*(ЗУ должно быть отключено от аккумулятора)*

1. Подключите ЗУ к сети переменного тока.
2. Установите зарядное напряжение и ток в соответствии с таблицей или паспортом на АКБ.
3. Отключите прибор от сети.

## Подключение к аккумулятору

**ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте порядок подключения зарядного устройства (ЗУ) к аккумулятору.

ГОСТ IEC 60335-2-29-2012 п. 7.12

## НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ЗУ ИЗ СТРОЯ.

1. Подключите зажим ЗУ с красным изолятором к (+) клемме аккумулятора.
2. Подключите зажим ЗУ с черным изолятором к (-) клемме аккумулятора.
3. Убедившись, что ЖК (Жидко-Кристаллический) индикатор отображает информацию о напряжении на АКБ\*, вставьте вилку в розетку.

*\* Для включения ЖК индикатора необходимо напряжение на клеммах 8,5 В и более.*

## ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Основное назначение данных зарядных устройств (ЗУ) - заряд автомобильных и мотоциклетных **24/12В (6В\*)** аккумуляторных батарей (АКБ), в том числе полностью разряженных (до нуля), любой емкости в полностью автоматическом режиме с возможностью ручной регулировки силы зарядного тока.

Устройства контролируют и ограничивают напряжение на заряжаемой АКБ, исключая интенсивное газообразование (кипение) и перезаряд АКБ. Поэтому, устройства могут быть использованы для заряда современных необслуживаемых батарей и не требуют отключения заряжаемой АКБ от бортовой сети автомобиля.

Кроме этого, возможно использование ЗУ, как многоцелевого источника постоянного тока для питания автомобильной аппаратуры, электроинструментов, галогенных ламп и других устройств и приборов. Технические характеристики ЗУ позволяют применять их в качестве зарядно-предпускового устройства для помощи АКБ при пуске двигателя. Можно также использовать ЗУ в неавтоматическом режиме для заряда АКБ любой электрохимической системы с максимальным напряжением в конце заряда меньше **30/15В**.

Устройства предназначены для использования **только** внутри помещений, степень защиты от воды **IP20**.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации ЗУ необходимо изучить настоящее руководство, а также правила по уходу эксплуатации АКБ. Перед подключением прибора к сети убедитесь в целостности (отсутствии повреждений) изоляции сетевого шнура. Не допускайте попадания химически активных жидкостей (бензин, кислота и т. д.) и воды на корпус ЗУ и сетевой провод. При зарядке АКБ должна размещаться в хорошо вентилируемой зоне. При этом выделяемые АКБ газы и кислотный аэрозоль не должны попадать на ЗУ и сетевые провода.

**ВНИМАНИЕ!!!** Несмотря на то, что ЗУ не требует вашего участия в процессе заряда АКБ, **недопустимо** оставлять подключенное ЗУ без присмотра, как всякую сложную технику, особенно при питании от гаражной электросети.

---

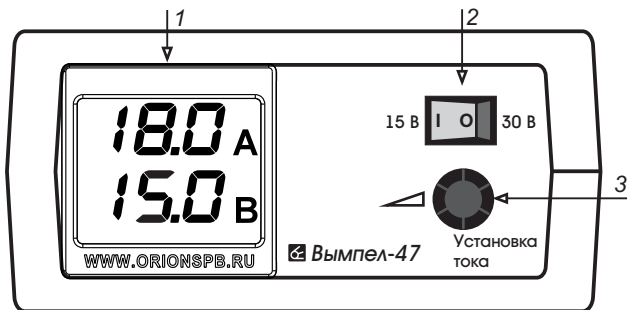
\* - в неавтоматическом режиме

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		ВЫМПЕЛ - 47
Напряжение питающей сети, частотой 50-60 Гц		180 -240 В
Диапазоны плавной регулировки выходного тока	положение переключателей	15 В не менее 0,8-20 А
		30 В не менее 0,8-15 А
Выходное напряжение в режиме стабилизации тока (равно напряжению на клеммах АКБ)	положение переключателей	15 В 0 - 15 В
		30 В 0 - 30 В
Выходное напряжение в режиме стабилизации напряжения (при токе потребления меньшем, чем ток, заданный регулятором)	положение переключателей	15 В 14,9 - 15,1 В
		30 В 29,8 - 30,2 В
Точность стабилизации тока		$\pm 0,1$ А
Точность предварительной установки тока		$\pm 0,2$ А
Точность стабилизации напряжения		$\pm 0,1$ В
Диапазон рабочих температур		от $-10^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$
Габариты		155x85x200 мм
Масса		0,97 кг
Встроенный микровентилятор		да
Тип амперметра, вольтметра		сегментный ЖК дисплей
Диапазон измерения вольтметра		8,5-32 В

## УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

Конструктивно ЗУ выполнено в пластмассовом корпусе, имеющем жалюзи для вентиляции. Сетевой шнур и выходные провода с зажимами уложены в задний отсек корпуса.



На передней панели расположены:

- 1 - Сегментный ЖК индикатор**
- 2 - Переключатель диапазонов выходного напряжения:  
12 (15 В) / 24 (30 В)**
- 3 - Ручка установки силы зарядного тока.**

Электронная схема зарядного устройства представляет собой двухтактный высоковольтный высокочастотный преобразователь с широтно-импульсной модуляцией, со схемой управления содержащей две цепи обратной связи по выходному току и напряжению. Такое построение силовой части обеспечивает высокий КПД в широком диапазоне питающих напряжений, практически идеальные выходные характеристики генератора тока и генератора напряжения, надёжную гальваническую развязку, а также высокие удельные массогабаритные и мощностные характеристики.

Для индикации протекающего зарядного тока и напряжения используется цифровой ЖК индикатор. Для защиты силовой части от перегрева применены микровентилятор и схема ограничения выходного тока. Эта схема автоматически уменьшает выходной ток при повышении температуры внутри корпуса выше нормы. При этом ручная регулировка силы тока не позволяет выставить ток, больший, чем задаёт схема ограничения. При восстановлении нормального температурного режима диапазон ручной регулировки восстанавливается.

## ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ

Извлечь провода. Убедиться, что корпус изделия не имеет механических повреждений, а изоляция проводов цела.

Для проверки работоспособности ЗУ без АКБ необходимо подключить его к сети переменного тока. Выходные клеммы должны быть разомкнуты.

Убедиться, что на ЖК индикаторе отображаются значения напряжения и зарядного тока. При разомкнутых клеммах значение тока должно быть равно нулю.

Установить регулятор силы тока в крайнее левое положение (минимальный ток). Замкнуть выходные зажимы или для наглядности подключить к ним автомобильную лампу накаливания **55-110 Вт**. Вращая вправо регулятор силы тока и наблюдая за изменением значения протекающего тока, отображаемого на ЖК индикаторе, убедиться, что ток регулируется, а яркость свечения лампы меняется.

**Внимание!** Микровентилятор включается автоматически при повышении температуры внутри корпуса и/или увеличении тока более 12 А.

При работе на К.3. выходной ток некоторых модификаций ЗУ может быть ограничен величиной 10 А.

*В режиме К. 3. (Выходные клеммы замкнуты между собой) возможно небольшое гудение или шум.*

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### ЗАРЯД АКБ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

Если в ЗУ установлены ток и напряжение заряда, соответствующие типу заряжаемого аккумулятора, перейдите к подключению и заряду АКБ.

#### Установка напряжения и тока

*(ЗУ должно быть отключено от аккумулятора)*

1. Подключите ЗУ к сети переменного тока.
2. Изменяя положение переключателя напряжения установите напряжение в соответствии с таблицей или паспортом на АКБ

### ПОСМОТРИТЕ МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ НАПРЯЖЕНИЕ В КОНЦЕ ЗАРЯДА В ПАСПОРТЕ НА АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ

Тип аккумуляторной батареи		Номинальное напряжение	Напряжение заряда
<b>Кислотные</b>			
WET	кальциевые Ca	<b>12 В</b>	<b>15 В</b>
	серебряные Ag		
EFB		<b>24 В</b>	<b>30 В</b>

**3. Установка тока** (на графике интервал I). Установить ток соответствующий типу и емкости заряжаемой батареи, вращая регулятор силы тока. (Общепринятые рекомендации 0,1 от емкости батареи).

4. Отключите прибор от сети.

## Подключение к аккумулятору и заряд

*Несоблюдение порядка подключения может привести к выходу ЗУ из строя или взрыву газов выделяемых аккумулятором. Подключение и отключение ЗУ производить согласно требованию ГОСТ IEC 60335-2-29-2012 пункт 7.12 - “Клемму аккумулятора, не присоединенную к шасси, следует присоединять к зарядному устройству первой; другое присоединение должно быть сделано к шасси вдали от аккумулятора и топливной линии; затем зарядное устройство батарей присоединяют к питающей сети. После зарядки следует отсоединить зарядное устройство батарей от питающей сети; затем зарядное устройство развешивают с шасси; затем - с аккумулятором”.*

5. Подключите зажим ЗУ с красным изолятором к (+) клемме аккумулятора.
6. Подключите зажим ЗУ с черным изолятором к (-) клемме аккумулятора.
7. Подключите ЗУ к сети переменного тока.

**8а. Заряд АКБ в автоматическом режиме** (на графике интервал II) током, установленным ручкой регулировки. При достижении на АКБ установленного напряжения, ток автоматически уменьшается. При этом регулятор силы зарядного тока не позволяет выставить ток больший, чем задает схема автоматики.

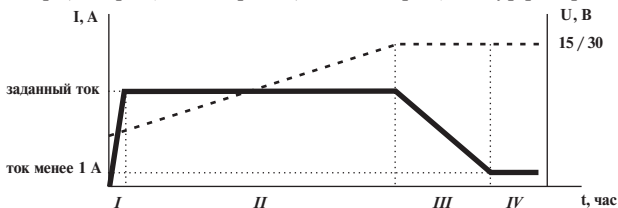
### График работы ЗУ при заряде АКБ в автоматическом режиме

*Временные интервалы этапов работы:*

*I - подключение, установка зарядного тока*

*(общепринятые рекомендации 0,1 от емкости батареи);*

*II - процесс заряда; III - завершающая стадия заряда; IV - буферный режим*



*Примечание:*

*Временные интервалы на графике имеют схематический характер.*



## **ЗАРЯД АКБ В НЕАВТОМАТИЧЕСКОМ (РУЧНОМ) РЕЖИМЕ**

**Неавтоматическим** считается режим заряда, при котором напряжение выдаваемое ЗУ больше, чем максимально допустимое напряжение в конце заряда для конкретной АКБ.

Установите напряжение большее, чем максимально допустимое для данной батареи (указывается в паспорте аккумулятора) (см. раздел **Установка напряжения и тока**).

Далее руководствуйтесь инструкциями из раздела **Подключение к аккумулятору и заряд**.

**ВНИМАНИЕ!** Во время заряда в неавтоматическом режиме необходимо контролировать степень заряженности АКБ вручную общепринятыми методами (по напряжению, по времени и силе тока, по плотности электролита и т.д.).

Процесс заряда в неавтоматическом режиме как правило сопровождается нагревом аккумулятора и "кипением" (разложение воды на водород и кислород) электролита.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУ В КАЧЕСТВЕ ПРЕДПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА**

Установить напряжение в соответствии с типом АКБ. Для облегчения пуска двигателя подключить ЗУ к АКБ (см. раздел **Заряд АКБ в автоматическом режиме**), установить ручкой регулировки максимальный ток. Таким образом, оживить аккумулятор в течении **5-30 минут**, а затем, не отключая ЗУ, произвести пуск двигателя. Оживленная предпусковым зарядом АКБ способна дать существенно больший ток в первые секунды работы стартера. Это позволяет легко стронуть загустевшее масло, создать быстрой прокруткой хорошее смесеобразование и искру (вдизеле - воспламенение) и в большинстве случаев обойтись без дорогостоящего пускового устройства, а уменьшение времени прокрутки уменьшит нагрузку на АКБ, продлив ее ресурс. В случае неудачи повторить процедуру. Изготовителем рекомендуется применять для этой цели мощные модели (ВЫМПЕЛ-37, ВЫМПЕЛ-47) или несколько ЗУ включенных параллельно.

**Уменьшение тока** (на графике интервал III). Начало уменьшения силы выставленного тока говорит о достижении батареей **75-95%** заряда. Для полного дозаряда АКБ может потребоваться еще от получаса до нескольких часов (зависит от типа, емкости и технического состояния АКБ).

**Буферный режим** (на графике интервал IV). В процессе дозаряда ЗУ переходит в буферный режим, при котором саморазряд АКБ компенсируется требующимся током заряда.\* Длительность работы в буферном режиме неограниченна, более того полезна для не новых батарей, так как после нескольких десятков часов большинство АКБ улучшают и восстанавливают свои главные характеристики - внутреннее сопротивление и емкость.

**8б.Заряд АКБ в неавтоматическом режиме** током, установленным ручкой регулировки. ЗУ работает в режиме генератора стабильного тока, поэтому во время заряда **необходимо контролировать степень заряженности АКБ вручную** общепринятыми методами (по напряжению, по времени и силе тока, по плотности электролита и т.д.).

**9.** По окончании заряда отключить ЗУ от сети и снять зажимы. *Рекомендуется протереть зажимы и провода влажной, а затем сухой ветошью для удаления попавшего электролита. Желательно после этого смазать зажимы любой автосмазкой для защиты от коррозии.*

---

\* Самопроизвольное уменьшение тока в начале заряда может свидетельствовать о наличии сульфатации пластин АКБ. Уменьшив ток, ЗУ автоматически переходит в режим десульфатации АКБ. В зависимости от степени поражения пластин на десульфатацию может потребоваться от нескольких минут до нескольких часов. В процессе десульфатации ток постепенно автоматически возрастает до значения, выставленного регулятором тока.

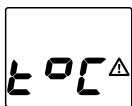
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУ В КАЧЕСТВЕ МНОГОЦЕЛЕВОГО ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

ЗУ является источником стабилизированного напряжения постоянного тока с ограничением (стабилизацией) силы тока нагрузки. Поэтому может быть применено для запитки любых потребителей напряжения **15В/30 В** с суммарным током потребления меньше выставленного ручным регулятором тока. При перегрузке, либо аварийном замыкании выходных проводов ЗУ будет переходить в режим стабилизации тока.

*Время работы ЗУ в любом из перечисленных режимов неограниченно.*

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Для защиты силовой части от перегрева применена схема ограничения выходного тока. Эта схема автоматически уменьшает выходной ток при повышении температуры внутри корпуса выше нормы.



На экране мигают надпись "t°C" и значок тревоги. После уменьшения внутренней температуры источник вернется к обычному функционированию.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕПОЛЮСОВКИ

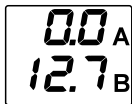
ЗУ имеет электронную защиту от переполюсовки.



При неправильном подключении ЗУ отключается от аккумулятора, на экране мигают надпись "ПЕР" и значок тревоги. После отсоединения клемм ЗУ от аккумулятора работоспособность ЗУ автоматически восстанавливается.

## ЦИФРОВОЙ ВОЛЬТМЕТР

ЗУ можно использовать как цифровой вольтметр. Для этого необходимо подключить клеммы ЗУ к клеммам аккумулятора, соблюдая полярность, красная клемма к (+), черная к (-).

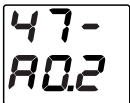


Диапазон измерения вольтметра: 8,5-32 В, точность  $\pm 0,1$  В

**Внимание!** В режиме "ВОЛЬТМЕТР" прибор должен быть отключен от сети 220 В.

# ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

## ЭКРАН ПРИВЕТСТВИЯ



При подключении устройства к сети 220 В однократно отображается информация о номере модели ЗУ и версии прошивки.

*Переключение дисплеев происходит по кругу через короткий интервал времени.*

## ДИСПЛЕЙ ПАРАМЕТРЫ



На экране отображается текущий ток и напряжение.

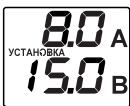
## ДИСПЛЕЙ СТАТИСТИКА



На экране отображается время заряда, отданное в АКБ количество А·ч и процент заряда.

Процент заряда определяется на основании оценочного алгоритма и позволяет оценить время до полного заряда АКБ

## ДИСПЛЕЙ УСТАНОВКА



При изменении положения переключателя напряжения и/или ручки установки тока на экране отобразится надпись “УСТАНОВКА”, устанавливаемое значение будет мигать в течении нескольких секунд.

*Переход к этому дисплею происходит мгновенно при изменении положения ручки регулировки тока или переключателя напряжения.*

## ОКОНЧАНИЕ ЗАРЯДА

### ВНИМАНИЕ!

Появление надписи «**ЗАРЯД ОКОНЧЕН**» на экране зарядного устройства имеет справочных характер.

Надпись может появляться в следующих случаях:

- < АКБ готова к эксплуатации
- < АКБ не подключена к зарядному устройству (например, плохой контакт в зажимах на окислившимся клеммах)
- < Параметры заряда не соответствуют типу заряжаемой АКБ
- < АКБ сульфатирована или неисправна



Электронная схема ЗУ контролирует напряжение и ток в процессе заряда. Если напряжение на зажимах ЗУ стабилизировалось, а ток не превышает 10% от установленного в начале заряда значения, то ЗУ считает такую АКБ заряженной. На экран будет выведено сообщение «**ЗАРЯД ОКОНЧЕН**».

## ПРОФИПАКТИЧЕСКИЙ УХОД И РЕМОНТ

При длительной эксплуатации ЗУ рекомендуется периодически проводить следующие виды обслуживания:

1. Удалять следы коррозии и смазывать зажимы-крокодилы.
2. Очищать продувкой жалюзи от пыли.
3. Проверять исправность изоляции сетевого провода.

Более сложные работы, связанные с разборкой корпуса ЗУ, например замену сетевого шнура при его повреждении должен выполнять производитель ЗУ или его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Нормативный срок службы ЗУ **5 лет**.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора и выходные характеристики.**

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изделие соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ IEC 60335-2-29-2012; ГОСТ 30805.14.1-2013; ГОСТ 30805.14.2-2013; ГОСТ 30804.3.2-2013; ГОСТ 30804.3.3-2013 и имеет Сертификат соответствия Таможенного Союза RU C-RU.НА78.В.00086/19 от 05.06.2019. Изготовитель гарантирует работоспособность прибора при соблюдении всех требований, изложенных в инструкции по эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации устройства 12 месяцев со дня продажи. В течение гарантийного срока изготовитель безвозмездно производит ремонт изделия.

Претензии к качеству работы устройства не принимаются и гарантийный ремонт не производится в случаях, если:

- ⊙ отсутствует гарантийный талон
- ⊙ присутствуют механические повреждения прибора
- ⊙ нарушена целостность заводской пломбы
- ⊙ неисправность вызвана неправильной эксплуатацией прибора
- ⊙ не сохранен товарный вид устройства, имеются загрязнения, а также следы любых других внешних воздействий
- ⊙ на приборе имеются посторонние надписи и наклейки

В случае неисправности, при соблюдении всех требований, гарантийный ремонт (обмен) прибора производится по месту продажи. Постгарантийный ремонт осуществляется по адресу: *192283, Санкт-Петербург, Загребский бульвар, дом 33.*

Организация \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



## **ВНИМАНИЕ ПОДДЕПКИ!**

Сообщаем Вам, что на потребительском рынке появились зарядные устройства низкого качества, упаковка которых, а также графические решения дизайна и внешний вид чрезвычайно схожи с дизайном и решениями продукции нашей компании.

Просим Вас при выборе продукции обращать особое внимание не только на внешний вид упаковки, но и на наименование производителя продукции.

Сообщаем, что можем отвечать за качество и безопасность лишь тех зарядных устройств производителем которых является:

**ООО “НПП “ОРИОН СПБ” (Санкт-Петербург).**

Более подробная информация на сайте:

**[www.orionspb.ru/charger/charger\\_at](http://www.orionspb.ru/charger/charger_at)**



Производитель **ООО "НПП"ОРИОН СПБ**  
📖 192283 Санкт-Петербург,  
Загребский бульвар , дом 33  
✉ [orion@orionspb.ru](mailto:orion@orionspb.ru) 🌐 [www.orionspb.ru](http://www.orionspb.ru)

---